

زبان عربی

*** عَيْنُ الْأَنْسَبِ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ أَوْ الْمَفْهُومِ أَوْ التَّعْرِيبِ:

۱- «اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ آمَنُوا يُخْرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ!»:

- ۱) خداوند سرپرست آنانی است که از ایمان آوردند تا ایشان را از ظلمات به سوی نور خارج کند.
- ۲) خدا است که ولی آنان است که ایمان آوردند، ایشان را از تاریکی به سمت نور بیرون می آورد.
- ۳) خداوند ولی کسانی است که ایمان آوردند، آنان را از تاریکی‌ها به سوی نور خارج می کند.
- ۴) تنها سرپرست آنان که ایمان آوردند، خداوند است و ایشان از تاریکی‌ها به سوی نور خارج می شوند.

۲- «يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُبَسِّطَ أَعْمَهُ عَلَى النَّاسِ وَيُدْخِلَهُمُ الْجَنَّةَ إِنَّمَا الْكَافِرِينَ!»:

- ۱) خدا می خواهد که نعمت‌هایش را برای مردم بگستراند و به جز کافران آنان را وارد بهشت کند!
- ۲) خداوند می خواهد تا نعمت خود را به روی مردم بگشاید و همه را به غیر کافران وارد بهشت خود کند!
- ۳) خدا اراده کرد تا نعمت‌هایش بر مردم گسترده شود و به غیر کافران، آنان وارد بهشت شوند!
- ۴) خداوند اراده می کند تا نعمت‌هایش را گسترده کند تا مگر به جز کافران، مردم وارد بهشت شوند!

۳- «لَا عَبْدٌ أَظْلَمُ مِمَّنْ يَرِي أَخِيهِ وَقَعَ فِي مَشْكَلَةٍ لَكِنَّهُ لَا يُسَاعِدُهُ!»:

- ۱) بنده ستمکار آن است که برادر شما را در مشکلی گرفتار ببیند، اما به او هیچ کمکی نکند!
- ۲) هیچ بنده‌ای ستمکار نیست مگر آن که می بیند که برادر خود در یک مشکل افتاده، ولی به او یاری نمی‌رساند!
- ۳) هیچ بنده‌ای ظالم‌تر از آن نیست که برادر خود را در مشکلی اسیر می‌بیند و قطعاً به او یاری نخواهد رساند!
- ۴) هیچ بنده‌ای ستمگرتر از کسی نیست که برادرش را می‌بیند در مشکلی افتاده، اما او را کمک نمی‌کند!

۴- «لَعَلَّ الْإِنْسَانَ يَتَعَرَّفَ عَلَى حَقِيقَةِ حَيَاتِهِ حَتَّى يَبْعِثَ أَفْضَلَ!»:

- ۱) امید است انسان شناختی بر حقیقت زندگی پیدا کند تا زندگی خوبی داشته باشد!
- ۲) ای کاش آدمی بر واقعیت حیات خود شناخت می‌یافت تا بهتر زندگی کند!
- ۳) چه بسا، آدمی بر حقیقت زندگی‌اش آگاهی یابد تا این که زندگی را بهتر کند!
- ۴) شاید انسان به حقیقت زندگی‌اش شناخت یابد تا بهتر زندگی کند!

۵- «اعلموا أن التواضع مهمٌّ أمَامَ الَّذِي تَتَعَلَّمُونَ مِنْهُ شَيْءًا!»:

- ۱) بدانید که فروتنی در برابر کسی که از او چیزی می‌آموزید مهم است!
- ۲) دانستند که تواضع مقابل کسی که از او چیزها یاد می‌گیرند، مهم است!
- ۳) بدانید قطعاً تواضع مهم است در برابر کسی که از او چیزی آموختید!
- ۴) آگاه باشید که تواضع داشتن مقابل آن که به او چیزی می‌آموزید، بسیار مهم است!

۶- عَيْنُ الصَّحِيحِ:

- ۱) «من جاء بالحسنة فله عشر أمثالها!» اگر یک نیکی بیاورید ده تا مانند آن برایتان است.
- ۲) «لا علم لنا إلا ما علمتنا!» هیچ دانشی نداریم جز آن چه به ما آموختی.
- ۳) «هل يستوي الذين يعلمون والذين لا يعلمون!» آیا آنان که ندانستند و کسانی که دانستند، برابرند؟
- ۴) «رتبنا ولا تحمّلنا ما لا طاقة لنا به!» پروردگاران آن چه را که به آن توانی نداریم به ما تحمیل نمی‌کند.

۷- عَيْنُ الْخَطَأِ:

- ۱) تزئین الطالبات الصّفوف لاحتفال سنويّ: دانشجویان کلاس را برای یک جشن سالانه آراستند!
- ۲) علينا أن لا نرمي النفايات في غير مكانها: ما نباید زباله‌ها را در غیر از مکانشان پرتاب کنیم!
- ۳) وقفت الحافلة و ركبتُها ست عشرة طالبة: اتوبوس ایستاد و شانزده دانشجو سوار آن شدند!
- ۴) الأساتذة فازوا بعلوم نافية و تركوا اللغو: اساتید با دانش‌های سودمندی رستگار شدند و بیهوده را رها کردند!

۸- «لطفاً چمدانت را باز کن می‌خواهم آن را بازرسی کنم!»:

- ۱) رجاءُ إفتحِ الحقيبة لآني أريد التفتيش بها!
- ۲) من فضلک تفتحن حقیبتک و أقوم بالتفتيش!
- ۳) إفتح حقیبتک رجاءً حتی أقدر علی أن أفتشها!
- ۴) إفتحی حقیبتک من فضلک، أريد أن أفتش عنها!

۹- عَيْنُ الْمُنَاسَبِ عَنِ الْمَفْهُومِ: «كَأَنَّ إِرْضَاءَ جَمِيعِ النَّاسِ غَايَةٌ لَا تُدْرِكُ»:

- ۱) دلا خو کن به تنهایی که از آن‌ها بلا خیزد / سعادت آن کسی دارد که از تن‌ها بهره‌برد
- ۲) این چه عیب است که آن عیب خلل خواهد بود / و بود نیز چه شد مردم بی‌عیب کجاست
- ۳) خاطری چند اگر از تو شود شاد، بس است / زندگانی به مراد همه کس نتوان کرد
- ۴) مردمی کرد و کرم لطف خدا داد به من / کان بت ماه رخ از راه وفا باز آمد

** عَيْنُ الْخَطَا فِي الْإِعْرَابِ وَالتَّحْلِيلِ الصَّرْفِيِّ:

١٠- «يقولون بأفواههم ما ليس في قلوبهم والله أعلم بما يكتمون»:

- (١) يقولون: مضارع - مجرد ثلاثي و أصله ق و ل - متعدّد / الجملة فعلية
(٢) قلوب: جمع تكسير أو مكسّر و مفردة قلب - معرب / مضاف إليه و مجرور
(٣) أعلم: اسم - مفرد مذكر - اسم تفضيل - معرب / خبر و مرفوع
(٤) يكتمون: فعل - للغائبين - مجرد ثلاثي - متعدّد / فعل مع فاعله

١١- «كأن المشتري متردّد في شراء البضاعة لكنّ البائع عازم على بيعها»:

- (١) متردّد: اسم - مفرد مذكر - اسم المفعول من المزيد / خبر كأنّ و مرفوع
(٢) البضاعة: اسم - مفرد مؤنث - معرب / مضاف إليه و مجرور
(٣) البائع: اسم الفاعل - مفرد مذكر - معرب / اسم لكنّ و منصوب
(٤) يبيع: مصدر - مفرد مذكر - معرب / مجرور بحرف الجرّ

١٢- «تعرفنا على الأسماك التي تتساقط على الأرض بعد الأمطار»:

- (١) تعرفنا: فعل ماضٍ - مزيد ثلاثي (تفعل) / الجملة فعلية
(٢) الأسماك: جمع مكسّر و مفردة السمك - معرب / مجرور بحرف الجرّ
(٣) تتساقط: مضارع للغائب المؤنث - ماضيه - تساقطت / فعل و الجملة فعلية
(٤) الأمطار: جمع سالم للمذكر - اسم التفضيل - معرب / مضاف إليه و مجرور

** عَيْنُ الْمُنَاسِبِ لِلْجَوَابِ عَنِ الْأَسْئَلَةِ التَّالِيَةِ:

١٣- عَيْنُ الْخَطَا فِي ضَبْطِ حَرَكَاتِ الْحُرُوفِ:

- (١) «رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ»
(٢) لا تُجْتَمِعْ حَصَلَتَانِ فِي مُؤَمِّنٍ الْبُخْلُ وَ الْكَيْدُ
(٣) كَأَنَّ السَّمَاءَ تَمْطِرُ أَسْمَاكَ كَثِيرَةً!
(٤) لا تُطْعِمُوا الْمَسَاكِينَ مِمَّا لَا تَأْكُلُونَ!

١٤- عَيْنُ مَا فِيهِ فِعْلٌ مِنْ بَابِ «تَفْعِيلٍ»:

- (١) مَنْ جَرَّبَ الْمُجْرِبَ حَلَّتْ بِهِ النَّدَامَةُ!
(٢) فِي الطَّرِيقِ شَاهِدُنَا شَرْطِيًّا يَسُدُّ الطَّرِيقَ!
(٣) «إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ»
(٤) هَذِهِ الْبِلْدَانُ تَقَدَّمَتْ فِي صِنَاعَةِ الْجَوَالِ!

١٥- عَيْنُ مَا لَيْسَتْ فِيهِ «لَا» النَّافِيَةُ لِلْجِنْسِ:

- (١) لَا رَجَاءَ بِنَجَاةٍ مِنْ لَيْسَ لَهُ نَمُودَجٌ!
(٢) إِعْلَمُوا أَنَّ الْفَوْزَ لَا حَاجَةَ لِلصَّرَاحِ أَمَامَ النَّاسِ!
(٣) لَا دِينَ لِمَنْ يَسْخَرُ مِنْ زَمَلَانِهِ دَائِمًا!
(٤) مَنْ طَلَّبَ أَخًا بِلَا عَيْبٍ بَقِيَ وَحِيدًا!

١٦- عَيْنُ جَوَابًا فِيهِ رَفْعُ الْإِبْهَامِ عَمَّا جَاءَ قَبْلَهُ:

- (١) لَيْتَنِي كُنْتُ تَعَلَّمْتُ مِنْكَ الْإِنْجِلِيْزِيَّةَ!
(٢) لَا أَرْجِعُ مَعَكَ لِأَنِّي أُرِيدُ أَنْ أَمْشِيَ قَلِيلًا!
(٣) فَهَمْتُ أَنْ النَّاسَ لَا يَتَغَيَّرُونَ إِلَّا بِإِرَادَتِهِمْ!
(٤) انْطَلَقْتُ بِسُرْعَةٍ لَكِنِّي تَوَقَّفْتُ بِسَبَبِ مَشْكِلةٍ!

١٧- عَيْنُ مَا نَرَجُو وَقُوعَهُ:

- (١) «عَسَى أَنْ تَحْبُوا شَيْئًا وَ هُوَ شَرٌّ لَكُمْ»
(٢) إِنَّ اللَّهَ أَعْلَمُ بِكُلِّ مَا نَكْتُمُهُ فِي الْحَيَاةِ!
(٣) لَعَلَّ الْجَاهِلَ يَعُودُ إِلَى رَبَّنَا الْعَزِيزِ!
(٤) الطِّفْلُ ذَاهِبٌ إِلَى الْحَيَوَانَاتِ كَأَنَّهُ لَا يَخَافُ أَبَدًا!

١٨- عَيْنُ مَا فِيهِ فِعْلَانِ مَجْرَدَانِ:

- (١) الْوَلَدُ لَعِبَ وَ كَسَّرَ زَجَاةَ النَّافِذَةِ!
(٢) إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ!
(٣) عِنْدَمَا أَشْعُرُ بِالْأَلَمِ أَتَنَاوَلُ الْحُبُوبَ الْمَسْكُونَةَ!
(٤) أَحَاوِلُ أَنْ أَكْمِلُ فُضَائِلَ نَفْسِي!

١٩- عَيْنُ مَا لَيْسَ فِيهِ مِنَ الْحُرُوفِ الْمَشْبَهَةِ بِالْفِعْلِ:

- (١) لَعَلَّ صَدِيقِي يَنْجَحُ فِي امْتِحَانِهِ الْعِلْمِيِّ!
(٢) عَلَيَّ الْحَاكِمُ أَنْ لَا يَكُونَ ظَالِمًا أَمَامَ شَعْبِهِ!
(٣) لِمَاذَا لَا يَسْمَعُونَ كَلَامِي كَأَنَّهُمْ لَا يَرُونَنِي!
(٤) إِنَّ الْحُكُومَةَ لَا تَهْتَمُّ بِتَصْلِيحِ الْمُرَافِقِ الْعَامَّةِ!

٢٠- عَيْنُ الصَّحِيحِ فِي تَعْيِينِ نَوْعِ «لَا»:

- (١) لَا مَكَانَ لِلَّذِي يَسْخَرُ مِنَ الْآخَرِينَ: نَافِيَةٌ لِلْجِنْسِ
(٢) لَا أَنْطِقُ مِمَّا يَحْدُثُ لِي الْمَشَاكِلُ: نَاهِيَةٌ
(٣) أَيُّهَا الرِّمَاءُ لَا تَتْرَكُوا الدِّرَاسَةَ: نَافِيَةٌ
(٤) مَا اشْتَرَيْتُ مِنَ السُّوقِ لَا كِتَابًا وَ لَا قَلَمًا: نَافِيَةٌ لِلْجِنْسِ